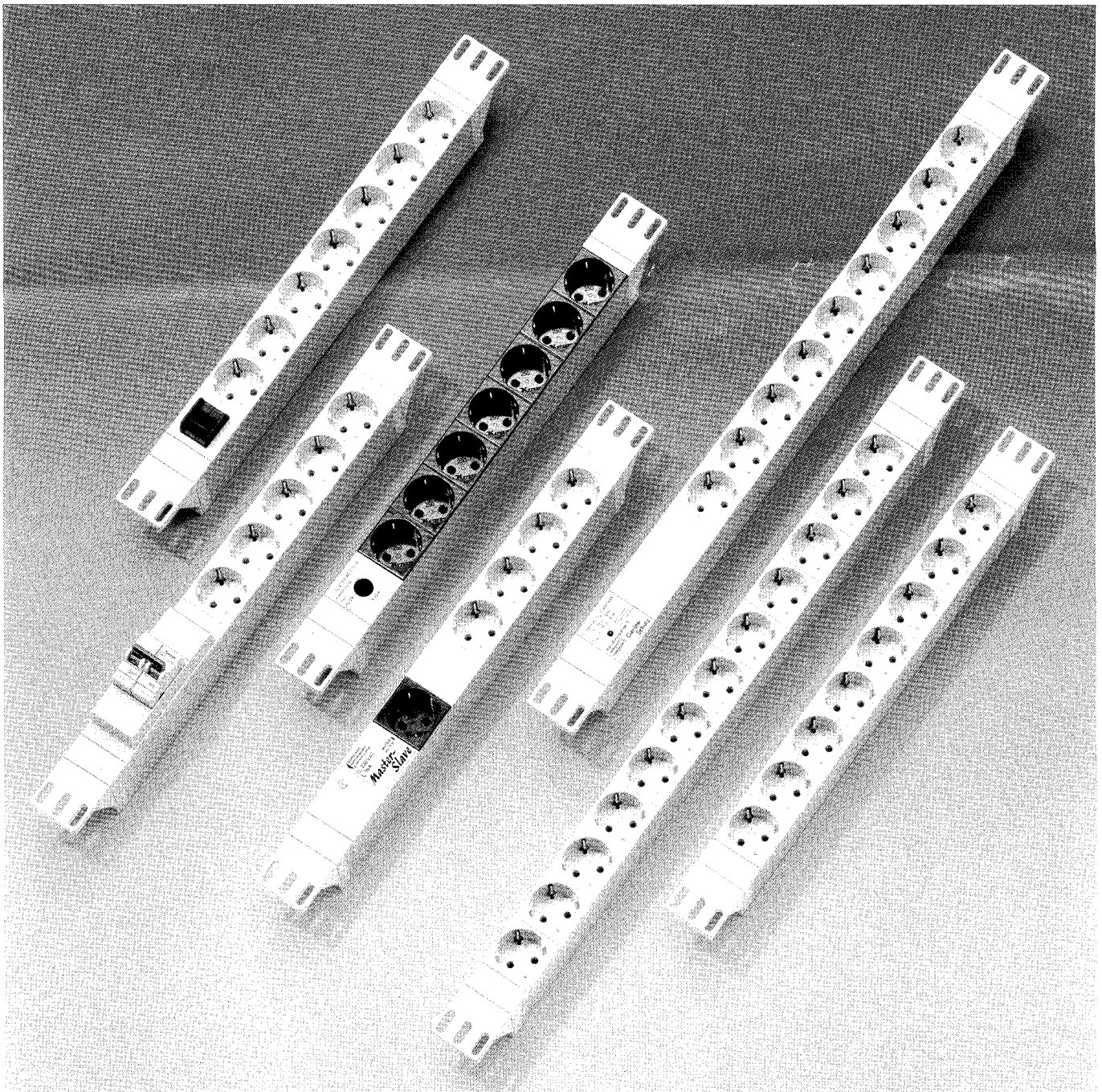


PROFIversal®

- Ⓓ Steckdosenleisten 1 HE mit Aluminiumgehäuse
- ⒼⒷ *Socket strips in 1 U with aluminium housing*
- Ⓕ Réglettes à prises multiples 1 UE, boîtier en aluminium



Für den Einsatz in Schalt- und Netzwerkschränken, sowie anderen Anwendungsbereichen

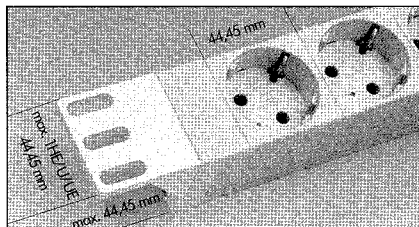
For use in rack systems and other applications

Pour utilisation dans les baies et autres applications

(D)

(GB)

(F)



**Formstables
Aluminiumgehäuse**

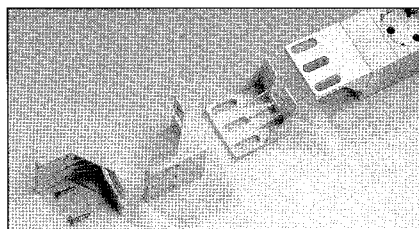
Kompakte Abmessungen
(Breite 44,45 mm $\pm$ 1 HE)

Stable aluminium housing

Compact measurements
(Width 44,45 mm $\pm$ 1 U)

Boîtier aluminium rigide

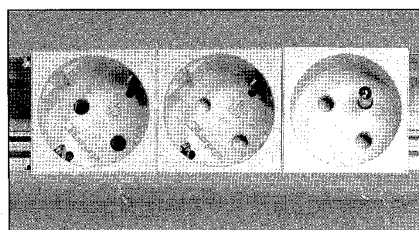
Encombrement minimum
(Largeur 44,45 mm $\pm$ 1 UE)



**Universelle
Befestigungsmöglichkeit**
durch drehbaren Universal-
befestigungswinkel.

**Universal mounting
possibilities**
through turnable universal
mounting brackets.

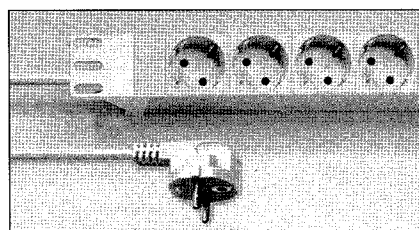
**Possibilité de montage
universel**
par équerre de fixation
universelle tournant.



**Um 45° gedrehte
Steckdosenöffnungen**
mit deutschem Schutzkontakt-
system (CEE7/III) optional mit
Kinderschutz oder franz./belg.
Mittenschutzkontaktsystem
(CEE7/V) mit Kinderschutz.

The sockets are turned 45°
with german protective
contact system (CEE7/III)
optional with shutter or
French/
Belgian protective contact
system (CEE7/V) with shutter.

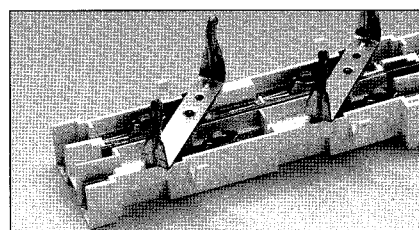
**Les prises sont tournées
de 45°**
avec système de contact de
protection allemand (CEE7/III)
en option avec protection
enfants ou avec système de
contact de protection
français/belge (CEE7/V)
avec protection enfants.



**Anschlußleitung
H 05 VV-F 3G1,5,**
Länge 2 m, wiederanschließ-
bar, angespritzter Winkel-
stecker mit 2 Schutzkontakt-
systemen CEE7/VII.

**Equipped with a
reconnectable cord
H 05 VV-F 3G1,5,**
length 2 m, moulded angular
plug with 2 protective contact
systems acc. to CEE7/VII.

**Équipé avec câble
d'alimentation à raccorder
H 05 VV-F 3G1,5,**
longueur 2 m, fiche coudée
moulée avec deux systèmes
de contact de protection de
selon CEE7/VII.



Geringer Leistungsverlust
durch massive Strom-
schienen.

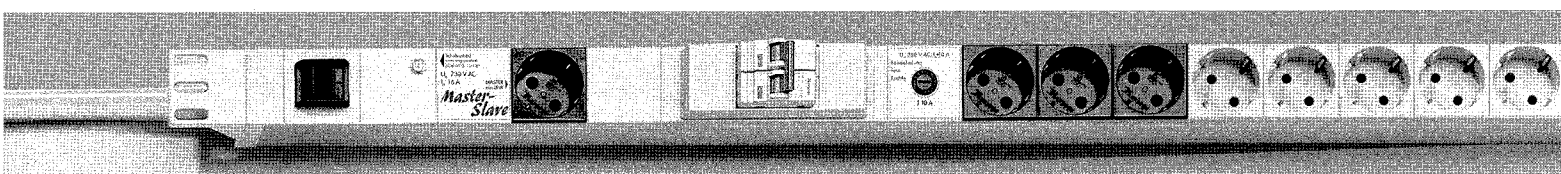
Low power loss
through massive busbars.

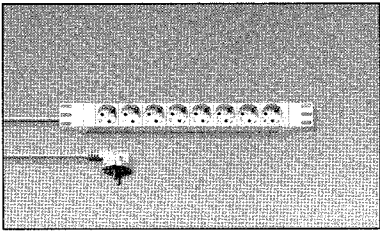
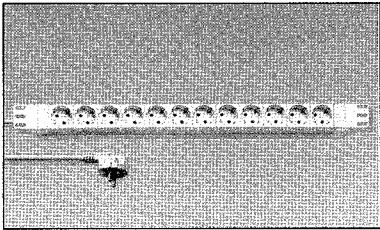
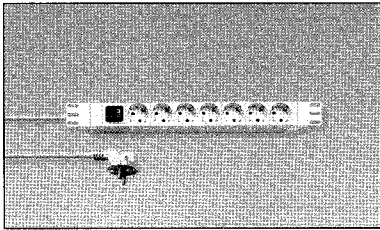
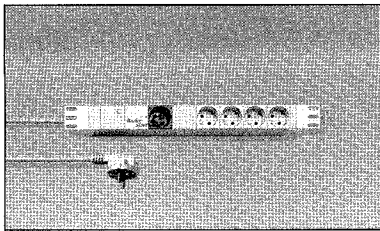
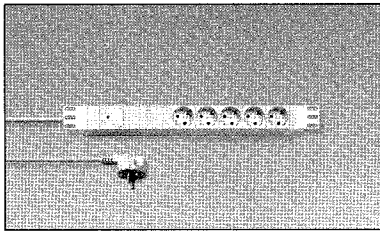
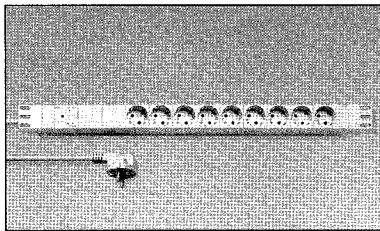
**Perte de puissance
minimum**
par rails conducteurs
massifs.

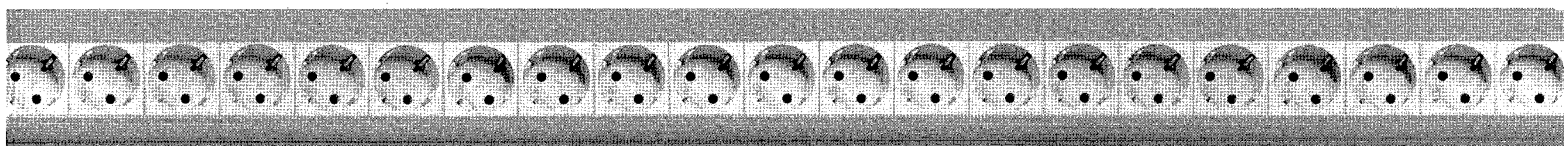
**Kundenspezifische Aus-
führungen durch modu-
laren Aufbau möglich.**

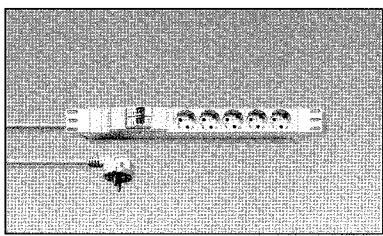
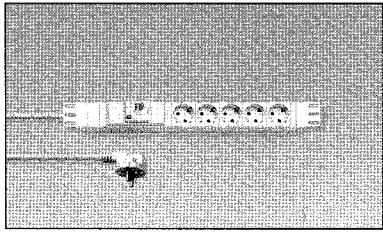
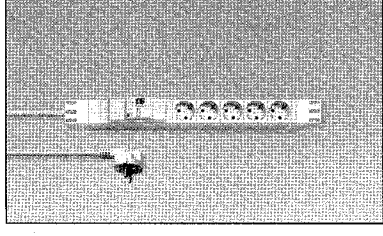
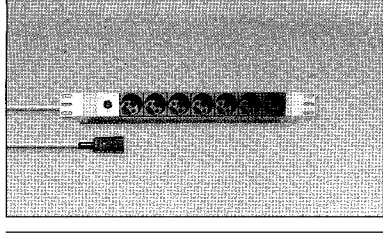
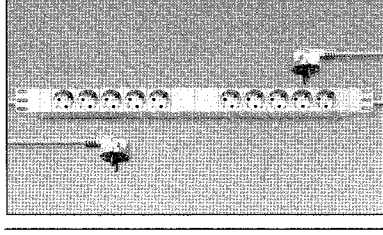
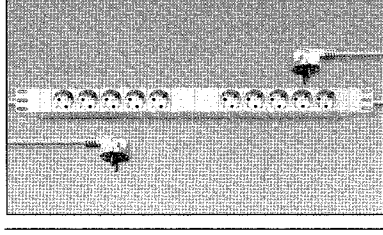
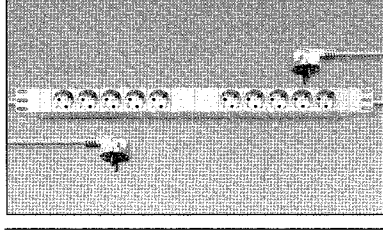
**Client specific variants
available by means of
modular design.**

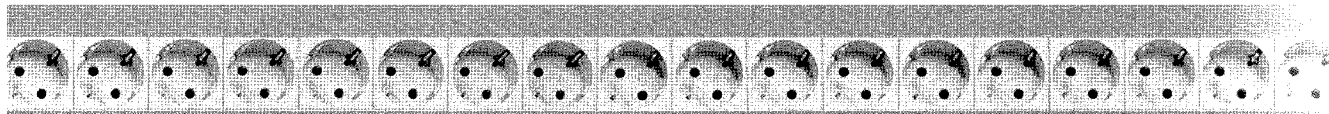
**Executions spéciales
possible par construction
modulaire.**



	Artikelbezeichnung Item Designation Caracteristique	Topfzahl Sockets Prises	Länge Length Longueur in/en mm	Norm Standard Norme	Art.-Nr. Item No. Réf.	BE QU QM	
	19" Standard	8	482	VDE, CEE7/III	9308.0401.3	10	1
	19" standard	8	482	UTE, CEE7/V	9318.0401.4	10	
	Standard	12	671	VDE, CEE7/III	9312.0401.6	5	
	Standard	12	671	UTE, CEE7/V	9322.0401.7	5	
	19" mit 2poligem Schalter	7	482	VDE, CEE7/III	9307.0401.0	10	3
	19" with double-pole switch	7	482	UTE, CEE7/V	9327.0401.2	10	
	19" mit Master-Slave-Funktion 2polig, 16 A	1 + 4	482	VDE, CEE7/III	9304.0401.1	5	3
	19" with Master-Slave-function double-pole 16 A	1 + 4	482	UTE, CEE7/V	9314.0401.2	5	
	19" mit Überspannungsschutz und Entstörfilter 16 A	5	482	VDE, CEE7/III	9305.0401.4	5	4
	19" with surge protection and interference filter 16 A	5	482	UTE, CEE7/V	9345.0401.8	5	
	mit Überspannungsschutz und Entstörfilter 16 A	9	671	VDE, CEE7/III	9309.0401.6	5	
	with surge protection and interference filter 16 A	9	671	UTE, CEE7/V	9319.0401.7	5	



	Artikelbezeichnung Item Designation Caracteristique	Topfzahl Sockets Prises	Länge Length Longueur in/en mm	Norm Standard Norme	Art.-Nr. Item No. Réf.	BE QU QM
	19'' mit Leitungsschutzschalter MCB B 16 A, 2polig	5	482	VDE, CEE7/III	9315.0401.5	5
	19'' with MCB B 16 A, double-pole					
	19'' mit Fehlerstromschutzschalter RCD 16 A/10 mA, 2polig	5	482	VDE, CEE7/III	9325.0401.6	5
	19'' with RCD 16 A/10 mA, double-pole					
	19'' mit LS/DI Kombination RCB-E B 16 A/10 mA, 2polig	5	482	VDE, CEE7/III	9385.0401.2	5
	19'' with RCB-E B 16 A/10 mA, double-pole					
	19'' für USV-Anwendung mit roten Steckdosen	7	482	VDE, CEE7/III	9317.0401.1	5
	19'' for UPS application with red sockets					
	19'' pour application onduleur avec prises rouges	7	482	UTE, CEE7/V	9337.0401.3	5
	Mit zwei getrennten Stromkreisen	5 + 5	671	VDE, CEE7/III	9335.0401.7	5
	With two separate current circuits					
	Avec deux circuits de courant séparés	5 + 5	671	UTE, CEE7/V	9375.0401.1	5



Ⓓ Technische Daten:

Standard
Art.-Nr. 9308/9318
Art.-Nr. 9312/9322
16 A/250 V AC.

8 Steckdosen, 19"-Einbau
12 Steckdosen,
Einbauhöhe 44,45 mm

Mit Schalter
Art.-Nr. 9307/9327

7 Steckdosen, 19"-Einbau
Einbauhöhe 54 mm

16 A / 250 V AC. Mit beleuchtetem zweipoligen Ein-/Ausschalter mit Schutz gegen unbeabsichtigtes Schalten.

Überspannungsschutz/Entstörfilter
Art.-Nr. 9305/9345
Art.-Nr. 9309/9319

5 Steckdosen, 19"-Einbau
9 Steckdosen,
Einbauhöhe 44,45 mm

Durch den Überspannungsschutz werden Überspannungsschäden an Geräten, wie Steuerungen, Einbaumodule, PCs, usw. eingeschränkt.
Der Entstörfilter dient zum Verringern der Störungen des Funkempfanges, die durch elektrische Betriebsmittel erzeugt werden.

Technische Daten Überspannungsschutzmodul:

- Ableiter der Anwendungsklasse: D
- Ableiter-Bemessungsspannung U_i : 230 V AC
- Nennstrom I_n : 16 A
- Nennableitstrom I_{an} (8/20) μ s: 5 kA
- Maximaler Ableitstrom I_{max} (8/20) μ s: 8 kA
- Schutzpegel bei I_{an} : <1500 V
- Überwachungseinrichtung: rote Glühlampe leuchtet bei Defekt

Technische Daten Entstörfilter-Modul:

- Bemessungsspannung: 250 V AC (50/60 Hz)
- Nennstrom: 16 A
- sym. Dämpfung: -53 dB (1 kHz)
- asym. Dämpfung: -56 dB (1 kHz)

Leitungsschutz
Art.-Nr. 9315/9355

5 Steckdosen, 19"-Einbau
Einbauhöhe 79 mm

Leitungsschutzschalter MCB 16 A (2polig) 230 V AC, B-Charakteristik nach DIN VDE 0641 Teil 11, EN 60898.

Der MCB übernimmt den Schutz gegen zu hohe Erwärmung von elektrischen Leitungen durch Überlast und bietet Kurzschlußschutz.

Fehlerstromschutz
Art.-Nr. 9325/9365

5 Steckdosen, 19"-Einbau
Einbauhöhe 79 mm

Fehlerstromschutzschalter RCD 16 A/10 mA (2polig) 230 V AC nach DIN VDE 0664 Teil 1, EN 61008.

Fehlerstromschutzschalter RCD bieten Schutz bei indirektem Berühren und bedingten Schutz bei direktem Berühren spannungsführender Teile, sowie zusätzlichen Schutz vor Bränden, hervorgerufen durch Isolationsfehler.

Leitungsschutz/Fehlerstromschutz
Art.-Nr. 9385/9395

5 Steckdosen, 19"-Einbau
Einbauhöhe 79 mm

LS/DI Kombination RCB-E 16 A/10 mA (2polig) 230 V AC, B-Charakteristik nach DIN VDE 0641 Teil 4.

LS/DI-Schalter RCB-E von Kopp bieten Personen-, Überlast- und Kurzschlußschutz in einem Gerät. Die elektronisch unterstützte Auslösung erfolgt netzspannungsabhängig.

Master-Slave-Funktion
Art.-Nr. 9304/9314

5 (1+4) Steckdosen, 19"-Einbau
Einbauhöhe 44,45 mm,
Steckdosenfarbe Master: RAL 3003 rot

Die Steckdosenleiste mit Master-Slave-Funktion schaltet Slave-Steckdosen ein, sobald in der mit Master bezeichneten Steckdose ein ausreichender Steuerstrom fließt. Dadurch ist dieses Produkt ideal zum komfortablen Schalten von Gerätegruppen, wie z. B. Computeranlage mit dem Computer als Master und Monitor, Drucker, Scanner und Modem als Slave.
Der aktive Schaltzustand wird durch eine Leuchtdiode angezeigt.

Technische Daten:

- Bemessungsspannung: 230 V AC, 50 Hz
- Einschaltswelle: ≥ 15 W
- Schalthysterese: +/- 5 W
- Maximaler Schaltstrom: 20 A / 20 ms
- Maximaler Dauerstrom: 16 A
- 2polige Abschaltung
- μ -Kontakt

USV-Anwendung
Art.-Nr. 9317/9337

7 Steckdosen, 19"-Einbau
Einbauhöhe 44,45 mm,
Steckdosenfarbe: RAL 3003 rot

Die Steckdosenleiste ist mit Kaltgerätestecker nach EN 60320-1/10 A Typ C 14 und Feinsicherung 10 A ausgestattet. Einsetzbar in Verbindung mit USV-Geräten.

Zwei getrennte Stromkreise
Art.-Nr. 9335/9375

Je Stromkreis 5 Steckdosen
Einbauhöhe 44,45 mm,

Je Stromkreis 2,5 m langes Anschlusskabel.

Verpackung: Einzel in Karton, Befestigungswinkel mit Schrauben im Beipackbeutel
Steckdosenfarbe: RAL 7035 grau, matt, fein erodiert
Kanalfarbe: Alu - naturfarben, gebeizt, eloxiert
Prüfzeichen: VDE/GS für CEE7/III (außer Typ 9317/9337)
Gewährleistung: 2 Jahre
Schutzart: IP 20
Schutzklasse I

ⒼB Technical Description:

Standard
Item No. 9308/9318
Item No. 9312/9322
16 A/250 V AC.

8 sockets, 19"-mounting
12 sockets,
Installation height 44,45 mm

With switch
Item No. 9307/9327

7 sockets, 19"-mounting
Installation height 54 mm

16 A / 250 V AC. With illuminated double-pole on/off switch with protection against unwanted operation.

Surge Protection/Interference Filter
Item No. 9305/9345
Item No. 9309/9319

5 sockets, 19"-mounting
9 sockets,
Installation height 44,45 mm

Damage to devices as controls, modules, personal computers etc. is restricted by the surge protection. The interference filter reduces frequency interferences caused by electrical devices.

Technical data surge protection module:

- category of conductor: D
- rated voltage conductor U_i : 230 V AC
- nominal current I_n : 16 A
- nom. leaked surge current I_{an} (8/20) μ s: 5 kA
- max. leaked surge current I_{max} (8/20) μ s: 8 kA
- protection level at I_{an} : <1500 V
- monitoring device: red control lamp is illuminated in case of fault

Technical data interference filter module:

- rated voltage: 250 V AC (50/60 Hz)
- nominal current: 16 A
- sym. attenuation: -53 dB (1 kHz)
- asym. attenuation: -56 dB (1 kHz)

Circuit Breaker
Item No. 9315/9355

5 sockets, 19"-mounting
Installation height 79 mm

MCB 16 A (double-pole) 230 V AC, B-characteristic according to DIN VDE 0641 part 11, EN 60898.

Miniature circuit breakers provide protection against an excessive heat build-up in conductors due to overload and protects in case of short circuits.

Residual Current Device
Item No. 9325/9365

5 sockets, 19"-mounting
Installation height 79 mm

RCD 16 A/10 mA (double-pole) 230 V AC according to DIN VDE 0664 part 1, EN 61008.

Differential current devices provide protection in the event of indirect contact and conditional protection in the event of direct contact with live components as well as protection against fires caused by faulty insulation.

Residual Current Breaker
Item No. 9385/9395

5 sockets, 19"-mounting
Installation height 79 mm

RCD/MCB combination RCB-E 16 A/10 mA (double-pole) 230 V AC, B-characteristic according to DIN VDE 0641 part 4.

RCB-E switches by Kopp provide personal, overload and short circuit protection in one device. The electronically supported tripping system is dependent on the mains voltage.

Master-Slave-Function
Item No. 9304/9314

5 (1+4) sockets, 19"-mounting
Installation height 44,45 mm,
Socket colour master: RAL 3003 red

The socket strip with master-slave-function switches on slave sockets as soon as there is an adequate control current in the master socket.
Therefore this product is ideal for comfortable switching of equipment, such as computer systems with the computer as master and monitor, printer, scanner and modem as slave.
The active switching position is indicated by a light diode.

Technical data:

- Rated voltage: 230 V AC, 50 Hz
- Switch on level: ≥ 15 W
- Switching hysteresis: +/- 5 W
- Max. switching current: 20 A / 20 ms
- Max. permanent current: 16 A
- Double-pole switching off
- micro contact

UPS-Application
Item No. 9317/9337

7 sockets, 19"-mounting
Installation height 44,45 mm,
Socket colour: RAL 3003 red

The Socket strip is equipped with coupler for household appliances according to EN 60320-1/10 A type C 14 and 10 A fuse. For use in conjunction with UPS-devices.

Two separate current circuits
Item No. 9335/9375

5 sockets per circuit
Installation height 44,45 mm,

Connection cable of 2.5 m length for each circuit.

Packing: individual in carton, fixing material in separate bag
Colour of sockets: RAL 7035 grey
Colour of housing: Aluminium
Approvals: VDE/GS for execution CEE7/III (except types 9317/9337)
Guarantee: 2 years
Protection: IP 20
Protection class I

Ⓕ Description technique:

Standard
Réf. 9308/9318
Réf. 9312/9322
16 A/250 V AV.

8 prises, montage 19"
12 prises,
Hauteur 44,45 mm

Avec interrupteur
Réf. 9307/9327

7 prises, montage 19"
Hauteur 54 mm

16 A / 250 V AC. Avec interrupteur bipolaire lumineux avec protection contre les opérations involontaires.

Parasurtenseur/filtre antiparasite
Réf. 9305/9305
Réf. 9309/9319

5 prises, montage 19"
9 prises,
Hauteur 44,45 mm

Le parasurtenseur réduit les incidences liés aux surtensions du réseau sur les récepteurs tels que: commandes, modules, ordinateurs, etc. Le filtre antiparasite réduit les interférences radio causées par des équipements électriques.

Caractéristiques techniques parasurtenseur:

- catégorie parafoudre: D
- tension fonctionnement du parafoudre U_i : 230 V AC
- courant nominal I_n : 16 A
- courant de choc parafoudre nominal I_{pn} (8/20) μ s: 5 kA
- courant de choc parafoudre maximal I_{max} (8/20) μ s: 8 kA
- niveau de protection à I_{pn} : <1500 V
- équipement de surveillance: Une lampe de contrôle rouge est allumée en cas de défaut

Caractéristiques techniques filtre antiparasite:

- tension fonctionnement: 250 V AC (50/60 Hz)
- courant nominal: 16 A
- amortissement symm.: -53 dB (1 kHz)
- amortissement asymm.: -56 dB (1 kHz)

Disjoncteur
Réf. 9315/9355

5 prises, montage 19"
Hauteur 79 mm

Disjoncteur MCB 16 A (2 pôles) 230 V AC, caractéristique B selon DIN VDE 0641 partie 11, EN 60898.

Le MCB protège les conducteurs contre les échauffements dus aux surcharges ainsi qu'il protège contre court-circuits.

Interrupteur différentiel
Réf. 9325/9365

5 prises, montage 19"
Hauteur 79 mm

Interrupteur différentiel RCD 16 A/10 mA (2 pôles) 230 V AC selon DIN VDE 0664 partie 1, EN 61008.

Les interrupteurs différentiels RCD protègent les personnes contre les contacts directs et indirects ainsi qu'ils protègent des installations électriques contre le risque d'incendie.

Disjoncteur différentiel
Réf. 9385/9395

5 prises, montage 19"
Hauteur 79 mm

Disjoncteur différentiel RCB-E 16 A/10 mA (2 pôles) 230 V AC, caractéristique B selon DIN VDE 0641 partie 4.

Le disjoncteur différentiel RCB-E de Kopp offre une protection personnelle, contre les surcharges et les courts-circuits dans un équipement. Le déclenchement assisté électroniquement est dépendant de la tension du réseau.

Commande maître-esclave
Réf. 9304/9314

5 (1+4) prises, montage 19"
Hauteur 44,45 mm,
Couleur prise master: RAL 3003 rouge

La réglette avec fonction maître-esclave alimente les prises esclaves dès qu'un courant de contrôle alimente la prise maître. C'est pourquoi ce produit est idéal pour connecter les équipements, tels que: Système d'ordinateur à unité centrale comme maître et en esclave le scanner, l'imprimante, l'écran et le modem.
La position de connexion active est indiquée par une diode LED.

Caractéristique techniques:

- tension fonctionnement: 230 V AC, 50 Hz
- seuil d'endenchement: ≥ 15 W
- hystérésis de connexion: +/- 5 W
- courant de connexion max.: 20 A / 20 ms
- courant permanent max.: 16 A
- déclenchement bipolaire
- microcontact

Application onduleur
Réf. 9317/9337

7 prises, montage 19"
Hauteur 44,45 mm,
Couleur prise: RAL 3003 rouge

Réglette de prises avec fiche pour utilisation domestiques selon EN 60320-1/10 A type C 14 et fusible 10 A. Utilisable en relation avec des onduleurs.

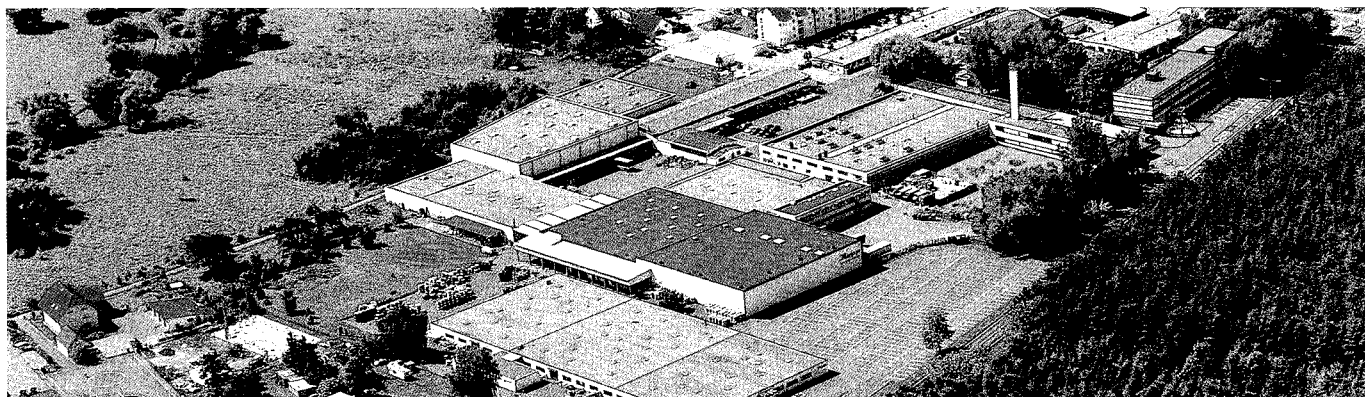
Deux circuits de courant séparés
Réf. 9335/9375

5 prises par circuit de courant
Hauteur 44,45 mm,

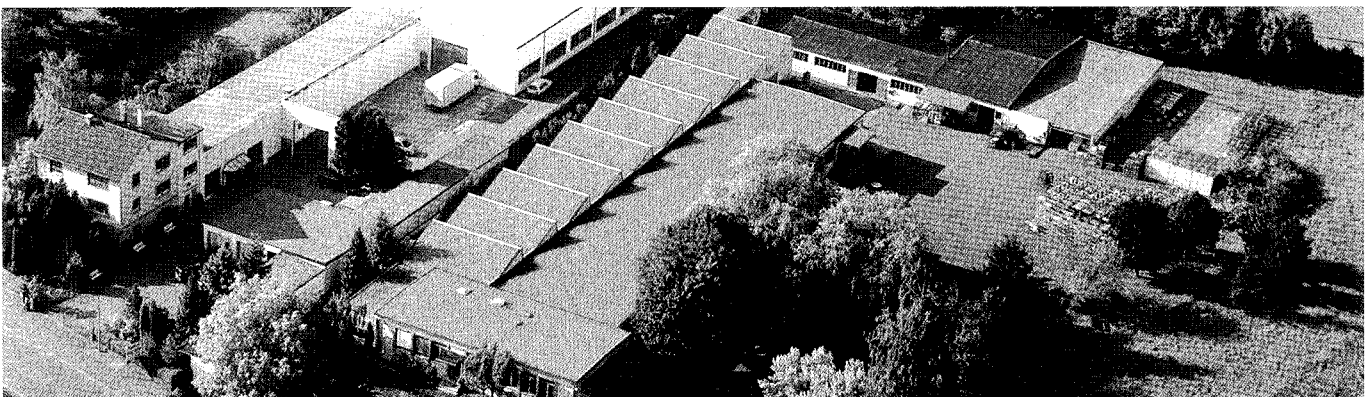
Câble d'alimentation 2,5 m par circuit de courant.

Emballage: individuel en carton, matériel de montage en sachet
Couleur de prises: RAL 7035 gris
Couleur de carcasse: Aluminium
Nomologation: VDE/GS pour exécution CEE7/III (hors de types 9317/9337)
Garantie: 2 ans
Indice de protection: IP 20
Classe de protection I

Über 70 Jahre Erfahrung ...
 Over 70 years of experience ...
 Plus de 70 ans d'expérience ...



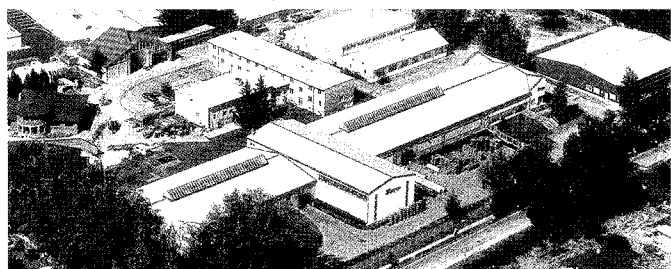
Kahl/Main



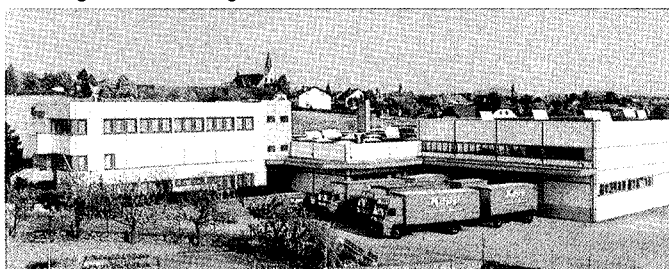
Miltenberg/Main



Hildburghausen/Thüringen



Kaplice/Tschechien



Aigen/Österreich



Messadine/Tunesien

...in der Herstellung von Elektroinstallationsmaterial kommen unseren Partnern zugute.
 ...in the production of electrical installation materials benefit our partners.
 ...dans la production des matériels d'installations électriques – au bénéfice de nos clients.

Kopp

Elektrotechnik – Elektronik

Deutschland: Heinrich Kopp AG · Postfach 60 · 63793 Kahl · Alzenauer Str. 66–70 · 63796 Kahl
 Telefon (0 61 88) 40-0 · Telefax (0 61 88) 4 03 69 oder 86 69 · Internet: <http://www.kopp-ag.de> · E-Mail: vertrieb@kopp-ag.de
 Österreich: Kopp Ges. m. b. H. · Theodor-Simoneit-Straße 2 · A-4160 Aigen
 Telefon (0 72 81) 65 66 Serie · Telefax (0 72 81) 87 90 · Internet: <http://www.kopp-austria.at> · E-Mail: mail@kopp-austria.at